الباب الثاني

النظريات

أ. تعليم اللغة العربية

١.تعريف تعليم اللغة العربية

التعليم من كلمة "علم-يعلم" بمعني إلقاء المعلومات إلى أذهان الطلاب، لمعرفة الوقائع وأحكام من المعلومات.[١] أن التعليم سعي من المعلم في تكوين عملية التدريس التفضية لتحصيل الأغراض[٢]. ومن ناحية الأخري التعليم هو نقل المعرفة من احد الذي لديهم معرفة (المعلم) للآخرين الذي لا يعرفون (الطلاب) من خلال عملية التعلم. وبعد تعليم يرجى التغيير في سلوك الطالب أو الطالبة كغرض من التدريس. لذا الإجراءات التى لا تحمل إحداث تغييرات في السلوك لا يمكن اعتبار الأفعال القائمة على فكرة الأمر الذي يؤدي الى الطلاب.

و أن التعليم هو المعاملة بين المدرس و الطلاب وهذا المعنى يشتمل على التعريف ان التعليم بقصد به نقل المقدومات من المعلم الى المتعلم

[1]Zuhairinidkk. *Metodik Pendidikan Agama*. (Malang: PT.Rahmadani, 1993). hal : 27.

[2]Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT remaja rosdakarya, 2014) hal. 32

فحسب.[٣] فالمراد بالتعليم هو ان يرصل المعلم المعلومات الى المتعلم على المقدار اللازم الملائم، و بتضمن دراسة المتعلم والمعلم التام بالمعلومات حتى يعلم المتعلم مواد الدراسية ويفهمها.

أن اللغة أصلها "لغوة" ككرة م كروة، وقيل منها لغي يلغي و مصدرها اللغا. وكذلك اللغو، قال تعالى "و إذا مروا باللغو مروا كراما" أي بالباطل.[٤] لم يعد مفهم اللغة مقتصرا على أنها مجموعة من أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. وإنما ينظر إلى اللغة حاليا على أنها مفهوم منظومي شامل وواسع لا يقتصر على اللغة المنطوق بها بل يشمل المكتوبة والإشارات والإيماءات والتعبيرات التي تصاحب عادة سلوك الكلام، كما يشمل صور التعبير كافة من تمثيل ورسم ونحت وموسيقا.

تختلف تعريفات اللغة باختلاف نظرة من يعرفها و يصور وظائفها.

عند مصطفى الغلايين : اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.[٥]

أما عند حسين سليمان قورة فهو اللغة بمعناها الواسع هي أداة التفاهم و

---

[3] Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar*.(Jakarta: Bumi Aksara, 2005), hal.45

[٤] محمد أسعد رضي صنهاجي، *الكتاب المدرسي فقه اللغة*، (تولونج أجونج: الجامعة الاسلامية تولونج اجونج، ٢٠١١)، ص ٤٩.

[٥] مصطفي الغلايين، *جامع الدروس العربية*، (لبنان: دار الفكر، ٢٠٠٧)، ص ٧.

وسيلة التعبير عما بالنفس بين طوائف المخلوقات.[٦] وقال إبراهم محمد اطا في كتاب طرقتدريس اللغة العربية والتربية الدنية، اللغة مركب معقد تمس فروعا من المعريفة المختلفة.[٧]

أما اللغة العربية فهي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلى الناس من طريق النقل. وحفظها القرآن الكريم و الأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظورهم. اللغة العربية أكثر اللغات تحدثا ضمن مجموعة اللغات السامية، وإحدي أكثر اللغات انتشارا في العالم. اللغة العربية احدى لغات الدنيا التى خضعت التطورات اجتماعي المجتمعات و العلوم. في التاريخ، اللغة العربية هي كتل اللغة سميت (Semit) يعنى كتل اللغة الذي المستخدم شعب في حول النهر تيغريس (Tigris) و فوراة (Furat) السهول الشريبا و جزيرة العربية.

وهكذا، تعليم اللغة العربية هو سعي أن يعلّم الطلاب لتعلم اللغة العربية بلمعلمين كالميسرين وبمنظمة عناصر للإكتساب الأغراض. ينبغي في تعليم اللغة العربية يحتوى على سعي تعزيز و تطوّرالأربعة المهارات تعنى مهارة

---

[٦] حسين سليمان قورة، *دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والين الإسلامي*، (جامعة اسيوط:دار المعارف، ١٩٨١)، ص ٢٣.

[٧] إبراهم محمد اطا، *ترق تدريس اللغة العربية والتربية الدنية*. (القاهرة: مكتبة النهدية المصرية)، ص.١٤

الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة لكي يستطيع الطلاب أن يفهم اللغة، بالسمعي أوبالمكتوب و يستطيعون أن يصيغوا فكرة وشعور.

٢.أهمية التعليم و أهدافه

أن أهميات التعليم لكثيرة جدا منها: يأخذ المتعلم فيه دورا ايجابيا ونشيطا في التعلم ويمكن التعلم المتعلم من إتقان المهارات الأساسية اللازمة لمواصلة تعليم نفسه بنفسه ويستمر معه مدى الحياة وإعداد الأبناء للمستقبل بتعويدهم تحمل مسؤوليتهم بأنفسهم وتدريب الطلاب على حل المشكلات وإيجاد بيئة تعليمية خصبة للإبداع. بجانب ذلك أن التعليم يشهد العالم انفجار معرفي متطور باستمرار لا تستوعبه نظم التعلم وطرائقها مما يحتم وجود إستراتيجية تمكن المتعلم من إتقان مهارات التعلم الذاتي ليستمر التعلم معه خارج المدرسة وحتى مدى الحياة.

لاشك أن التعليم له أهداف كثيرة ومختلفة حسب العلوم والمهارات التي كانت فيه. وكان الباحث في هذا البحث يبحث عن أهداف التعليم العامة، وهي:[٨]

---

[8] Ahmedtech, مشارك تربوي, dalam situshttp://www.moudir.com diakses pada 2 Maret 2018 pukul 09:00

(١) اكتساب الطالب مهارات وعادات التعلم والمستمر لمواصلة تعلمه بنفسه. (٢) تحمل الفرد مسؤولية تعليم نفسه بنفسه.(٣) المساهمة في عملية التجديد الذاتي للمجتمع. (٤) بناء مجتمع دائم التعلم.(٥) تحقيق التعلم المستمر مدى الحياة.(٦) التجاوب مع متغيرات سوق العمل.

يبتعد دور المعلم في ظل إستراتيجية التعلم عن دوره التقليدي في نقل المعرفة وتلقين الطلبة ويأخذ دور الموجه والمرشد والناصح لتلاميذه ويظهر دور المعلم في التعليم من خلال:

١) التعرف على قدرات المتعلمين وميولهم واتجاهاتهم من خلال الملاحظة المباشرة والاختبارات التقويمية البنائية والختامية والتشخيصية وتقديم العون للمتعلم في تطوير قدراته وتنمية ميوله واتجاهه.

٢) إعداد المواد التعليمية اللازمة مثل الرزم التعليمية , مصادر التعلم , وتوظيف التقنيات الحديثة كالتلفاز وافلام الحاسوب في التعلم الذاتي.

٣) توجيه الطلبة لاختيار أهداف تناسبه مع المستوى الذي حدده الاختبار التشخيصي.

٤) تدريب الطلبة على المهارات المكتبية وتشمل مهارات الوصول إلى المعلومات والمعارف ومصادر التعلم ومهارات الاستخدام العلمي للمصادر العلمية والتربوية المتوفرة في المكتبات.

٥) وضع الخطط العلاجية التي تمكن الطلاب من سد الثغرات واستكمال الخبرات اللازمة له.

ب. المفردات

١. مفهوم المفردات

المفردات جمع من مفردة، ويقصد بها : اللفظة أو الكلمة التى تتكون من حرفين فأكثر و تدل على معنى، سواء كانت فعلا أم اسما أم حرف. المفردات هي احدى عناصر التي يجب أن استعيب للمتعلمين لتحصيل الماهر الإتصلي بها. يمكن أن يقول ان الماهر الإتصلي شفهيا أو تحريريا يدفع على المعرفة و استيعاب المفردات الكثيرة، الإنتاجية، و الحقيقية. ومعنى المفردات تنقسم الى قسمين وهي معنى الأصلي والإضافى.[٩]

معنى الأصلى هو المعنى الموجود فى المعجم .يتكون من معنى الحقيقى والمجازي. المثال الكلمة" الأم "معناها المرأة التى تولد الناس(حقيقي)والكلمة

[9] Ahmad Fuad Effendi,*Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal. 96

الأم بمعنى ام الكتاب فهو معنى مجازي. معنى مجازى هو معنى الزيادة تحمل عليه المعنى الخاص بسب خبرة مستخدم اللغة.[١٠]و اما المفردات بالنظر من الوظيفة فتتكون من مفردات المعجمية ومفردات الوظيفية .اوّلا، المفردات التى تملك المعنى فى القاموس. المثال :بيت،قلم، ساعة .والثانى الكلمة التى تشمل الوظيفة .المثال :حرف جر، الموصول، والضمائر[١١].

٢. مفهوم تعليم المفردات

قصد من تعليم المفردات كما هو مستخدم من اللسماح للطلاب لتعليم المفردات، استيعاب المفردات و يمكن أن تترجم و يمكن أن تطبيقها في استخدام هذه العبارة مما ادى ثم الطلاب لاستخدامها فيشكل شفوي وكتابي.[١٢] على الرغم من أن تعليم اللغات الأجنبية في العالم، العديد من الخبراء يختلفون حول طبيعة اللغة، ولكن هناك اتقان على أن تعلم المفردات هو شرط أساس من عملية تعلم لغة ثانية. في الواقع، واستخدام المفردات تعتبر أيضا شرط أن تتحقق في أنشطة تعليم اللغة الثانية.

---

[١٠]رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير النا طقين بها*.(الرباط: ١٩٨٩) ص ١٦١-١٦٠

[١١] نفس المرجع، ص. ٩٨

[12] Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,(Yogyakarta: Teras, 2011),hal.129

المفردات هي احدى العناصر التى تجب أن تسيطر عليها متعلمي اللغة الأجنبية لإكتساب مهارات التواصل مع اللغة. ويمكن القول إن قدرة أو كفاءة لغوية في ترجمة اللغة العربية إلى لغة أمة أو إلى لغته المستوعية. وتشمل تلك الكفاءة ايضا على كيفية تعليم الكلمات المترجمة.

هناك من رأى أن تعليم المفردات هو التعليم عن تعيين معانيها مناسبة بمعان القاموس. واذا كان تعليم المفردات مقتصرا على هذا الغرض، فيمكن أن هذا التعليم لم يحصل الجانب العملي من اللغة. فلذا، لابد أن يفهم تعليم المفردات حيث أنه محاولات إلى حمل الطلاب حتى يكون لهم كفاءة في استخدم الكلمات مناسبا بالأحوال والظروف الجارية ولا يقتصر تركيزه على استعاب الكلمات من جانب كيفية تلفيظ الكلمات حرفا، أو معرفة اصوالها، ثم ترجمتها بمعاني. ولا تفيذ المفردات حفظها الطلاب إذا لم يكن معهم معرفة و قدرة على استخدمها.

٣ .أهداف تعليم المفردات

أهداف تعليم المفردات اللغة العربية, كما في الكتاب شيف المصطفى, هي:[١٣]

[13] Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif,* (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), hal 63

أ. يعرف المفردات الجديدة الى الطلاب.

ب. درب الطلاب لنطق المفردات بالصدق.

ج. يفهم معنى المفردات.

د. يقدر الطلاب لأستعمل المفردات بالمناسبة في الكلام أو الكتابة

ذالك الهداف يدل على تكامل أهلية العقلى, و الشعور و الحركة. لذا هدد الكفاءة المفردات ليست في قدرة الحفظ المفردات, ولكنها في النشط إستعمل المفردات بالمناسبة.[١٤]

أما أهداف المفدات العامة في تدريس اللغة العربية فهي:

أ. يعرف المفردات إلى الطلاب بوسيلة المقروء أو فهم المسموع .

ب.يدرب الطلاب ليتلفظوا المفردات بالجيد والصحيح لأنها تصل المهارة الكلام والقرءة.

ج. يفهم معنى المفردات، ويستطيع لتطبيقها اما الكلمة الحقيقة أو مجازية.

د. يستطيع عبر الفكر بالمفردات في الكلام أو في الكتابة يناسب بالقرينة الصحيحة.[١٥]

---

[14]Muhbib Abdul Wahab, *Epistimologi& Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab,*(Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah, 2008), hal.152

[15] Abdul Hamid, M*egukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam,* (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hal.33

المفردات وسيلة فعالة لفهم اللغة العربية، لذى ينبغي أن يتعلمها الطلبة لأنها تحقيق مهارات لغوية تربوية، منها:[١٦]

أ. تمرن الطلبة على التعبير وتبعث فيه الرغبة في القراءة ولاطلاع.

ب. تحبب إليه الجامعة ولمدرس فمن خلال المفردات تتوثق الصلة بين الطلبة والمدرس وتبنى العلاقة بينهما على الحب ولرغبة وللإحترام في تعليم اللغة العربية.

ج. تزويد الطلبة بالمعلومات ولحقائق وتوسيع دائره ثقافتهم وغرس القيم والمبادئ التربوية السليمة فيهم.

د. تنمية الثروة اللفظية واللغوية.

هـ. تنمية الفكر الابداعي الخلاق لدى الطلبة، من ميل واستعداد للابداع الفني والابتكار وصياغة الأفكار ولقيم العظيمة في أساليب فكرية.

و. بناء ثخصية تتمتع بالقدرة على التخيل وستقراء النتائج التي يمكن أن تترتب على اتخاذ قرار معين.

ز. تربية الحاسة الجمالية والذقية لدى الطلبة مما يجعلهم قادرين على الاستماع والكلام بشتى مظاهر الجمال في الكون والطبيعة.

---

[١٦] أحمد مدكور, *تدريس الفنون اللغة العربية*, (الكويت: مكتبة الفلاح,١٩٨٣), ص.١٦٢

ح. تثير في نفس الطلبة الحفظ وتربي وجدانه وتعوده حسن الفهم وحسن الاستماع.

٤. أنواع المفردات

أن المفردات العربية تتضمن أنواع, ما يلى:[١٧]

أ) مفردات إسمية, و تشتمل : الاسم العام و العلم و المصدر (رحل محمد -كتابة), والصفة (طويل - مصرى - احسن - اعلم), والضمير (انا - هذه - التى).

ب) مفردات فعلية, و تشتمل: الفعل الماضى (طلع) وفعل المضارع (يكتب), و فعل الأمر(أكتب).

ج) مفردات الظروف و يتنوع الى : ظروف الزمان (أمس, اليوم) و ظروف المكان (فوق, و تحت).

د) الادوات و تشمل: الروابط مثل حروف الجر, و حروف العطف, و حروف الاستثناء و الاستدرك.

هـ) التحويليات و تشمل أدوات النفى و أدوات الإستفهام

و) الخوف الف: و سميت بذالك لمخالفتها من كل ما ذكر وينقسم الى:

---

[١٧] اتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا, *دور اللغة العربية* , (يوقياكرتا: هاديّا فريس،٢٠١١)ص. ٧١٠

١. اسماء الأفعال

٢. اسماء لأصوات

٣. المدح و الذمّ (نعم, و بئس)

٤. العجب (ما أفعله و أفعال به)

وطعيمة مفرداته شيف المصطفى يوفر تصنيف الى اربعة, كل منها يشم إضافية, وفق المهامهم و وظائفهم على النحو التالى:[١٨]

أ) توزيع المفردات سياق إتقان اللغة

١. المفردات لفهم *(vocabulary understanding)* هو المفردات لفهم انحادثة او القراءة (النص).

٢. المفردات للحديث *(speaking vocabulary)*. في حادثا تحتاج الى استخدام المفردات المناسبة, سواء انحادثات الرسمية و غير الرسم

٣. المفردات للكتابة ططلب الكتابة ايضا اختيار مفردات جديدة و مناسبة حق لا يكون مخطئا من قبل القرء. و هذا يشمل الكتابة, و الكتابة غير الرؤية مثلا ليوميات, و جدول

---

[18] Mustofa, *Strategi Pembelajaran* hal.63

٤. الأعكمال اليومية و غيرها. أيضا كتابة المسية, مثل: كتابة الكتب و الأورق العلمية و اتحالات, الصحفة.

٥. المفردات الختملة. هذا النئ من المفردات يتكون من سياق المفردات الق يمكن تفسيرها وفقا لسياق المناقثة و تحليل المفردات الق يمكن تحليلها على أساس خصائص اشتقاق كلمة عن معاني مزيد من تضييق أو توسيع نطاقها . [١٩]

ب) توزيع المفردات وفقا لمعانيه

١. الكلمات الأساسية *(content vocabulary)* المفردات هي المفردات النى تشكل اساس لأة لتكون صاحيحة, مثل الأسماء, و الأفعال د غيرها.

٢. الكلمات الدالة *(function words)* هذه الكلمات التى تربتو توحد المفردات و الجمل لتشكيل التعرض جيدة فاآخر.مثال حرفى جار و أدوات الإستفهام.

٣. الكلمات افتمعة *(cluster words)* المفردات هي المفردات التى لا يمكن أن تقوم بنفسها فقط, ولكن جنبا الى جنب دائما مع كلمات ليانل تشكيل معان مختلفة. على سبيل المثال, يمكن الكلماة يرغب

[19] Mustofa, *Strategi Pembelajaran* .....hal h. 63

مثل عندما يقترن الكلمة معرغب. و في الوقت نفسه، عندما تليها معنى كلمة رغب عن عنأن يتحول الى الكرهية او لم يعجبنى.

ج) توزيع المفردات وفقا لخصائصها

١. كلمات مهمة *(service words)* إن عبار تستخدم للإشار الى مهمة, سواء ق مجال من مجالات الحياة غير رصة رصا بشكل رمسيا لطبعية.

٢. كلمات الأساسية *(words content special)* هذه المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التى يمكن نقلها الى معنى محدد و يستخدم مختلف افلات من المراجعة المحالية أو الكلمات.

د) توزيع المفردات وفقا لاستخدامها

١. المفردات النشطة *(active words)*

المفردات النشطة هي عادة الكثير من المفردات المستخدمة ق مجموعة متنوعة من الخطابات, محادثة جديدة, و الكتابة او حتى سمع الكثير و المعروف من خلال مختلف القرءات.

٢. المفردات اللبية *(passive words)* اي المفردات انه ليس هناك سوى شخص ولكن نادر ما المفردات التى استخدامها. و تعرف هده المفردات من خلال الكتاب المطبئ التى تستخدم ليكون المرجع كتابة الكئب او

الاورق العلمية.

٥. أساس اختيار المفردات

اللغة كبير تعطيك نفسها، و عليك أن تختار منها و تنتقي . فما أساس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي اكثرها انتشارا:

١) **التواتر** frequensi : تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. و تستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكللمات المستعملة و بينت معدل تكرار كل منها.

٢) **التوزع أو الممدى** range : تفضل الكلمة التي الاستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد، قد تكون الكلمة ذاتكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها . ومن المصادر التي تفيد في هذا،(معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي) . والذي أعدته المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم بتونس .و الذي كان للكات شرف الاشتراك في إعداده .و يضم الكلمات التي وردت

على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزّعة حس شيوعها أو تواترها و حس توزعها أو مداها.

٣) **المناحية** availability : تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد جيدها حين يطلبها .والتي تؤدي له معنى محددا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

٤) **الألفة** familiarity : تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام.فكلمة((شمس))تفضل بلاشك على كلمة((ذكاء))وإن كان متفقين في المعنى.

٥) **الشمول** coverage : تفضل الكلمة التي تكون تعطى عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالاتمحدودة .فكلمة((بيت)) أفضل في رأينامن كلمة((منزل .))و إن كانت بينها فروق دقيقة.إلا أنها فروق لاتهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة.إن كلمة((بيت)) تغطى عددا أكبرمن المجالات .ولننظر في هذه الاستخدامات :بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة(البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد، ..الخ.

٦) **الأهمية** : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك كلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧) **العروبة** : تفضل الكلمة العربية على غيرها .وبهذا المنطق يفضّل تعليم الدارس كلمة(الهاتف)بدلا من التلفون .ر(المذياع) بدلا من الراديو .و الحاس الالي أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من الكومبيوتر. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل : التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكت بالطبع بالحرف العربي مثل(فيديو[٢٠])

٥. طريقة تعليم المفردات

أنه يساعد فى تعلم مفردات يبدأ مع المفردات الأساسية التى ليس من السهل تغيير، وكذلك شروط القرابة، أسماء أجز الجسم، و الضمائر، الأفعال وبعض المفردات الأساسية الأخرى التى من السهل على التعلم .هذه الطريقة يمكن أن تستخدم فى التعلم، من بين أمور أخرى، الطريقة المباشرة و محاكاة و حفظ طرق و أساليب النهجأذنين طريق الفم، و طريقة القراءة، و طريقة استخدام بطاقة الوسائط صورة و الدعائم، و كذلك الغناء أغنية أو العربية . تقنية للقيام بذلك هى مع مجموعة متنوعة من العاب اللغة، على سبيل المثال،

---

[٢٠] رشدي أحمد طعيمة، تعليم . . . . ص. ١٩٦-١٩٤

عن طريق المقارنة، و إيلاء الإهتمام لترتيب الحروف، و استخدام المعاجموا غيرها.[٢١]

ويأتي البيان هنا عن الطرق التى لابد للمدرس أن يسير عليها عند شرح المفردات الجديد، منها:[٢٢]

أ. إلقاء الأمثلة

شرح المدرس معاني المفردات الجديدة عن الطريق عطاء الأمثلة أو الإرشارة إلى الأشياء التي تدل على معان الكلمات المطلوبة.

ب. استعرض المعاني

شرح المدرس معاني الكلمات عن طريق عملي أو استعراض معاني الكلمات المطلوبة.

ج. لعب التمثيل

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق تعيين التمثيل المناسب بمعاني المفردات المطلوبة أو المقصودة.

---

21 Wahab, *Epistomologi dan Metodologi. . . .*hal.153

22 Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab,* (Malang : Misykat, 2004),hal. 93

د. الكلمات المتضادات

شرح المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق ذكر المفردات المتضادة بها، مثل بارد >< حارٌ.

هـ. المرادفات

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق ذكر مرادفات المفردات، مثل مولى : سيد، بشرط أن يفهم الطلاب معناها من قبل أو قد سبق تعلمها.

و. معاني الجنس

شرح المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق وضع معاني الجنس أي بيانها بعرض الكلمات الأخرى الموجهة إلى معان مقصودة. مثل ذكر كلمات زوج، وزوجة، وأولاد لبيان معنى كلمة "العائلة".

ز. ذكر أصول الكلمات

شرح المدرس معاني الكلمات الجدبدة عن طريق بيان أصول المفردات. وعند بيان معنى مصادر– مثل– فيمكن له ذكر أصول الكلمة بذكر الكلمات "صدر، وصدر، ومصدر، وغيرها.

ح. شرح مقاصد الكلمات

شرح المدرس معاني الكلمات الجدبدة عن طريق بيان المراد بها. وقد يتمكن للمدرس من ذكر معاني كلمات جديدة بطريقة البيان عنها بجمل مختلفة موجهة إلى معان مقصودة.

ط. تكرير القراءة

شرح المدرس معاني الكلمات الجدبدة عن طريق طلب الطلاب لقراءة المفردات الجديدة كرات عديدة مع تراكيب الجمل الموجودة في النص، حتى يجيدوا المعاني المضمونة مناسبة بمقام ذلك النص (المعنى البعيد منه).

ي. طلب المعاني في المعاجم

شرح المدرس معاني الكلمات الجدبدة عن طريق دعوة الطلاب فردية كانوا أم جماعة إلى طلب معان المفردات الجدبدة من المعاجم. وهذه الطريقة مناسبة بطلاب المرحلة المتوسطة والمتقدمة.

ك. ترجمة الكلمات مباشرة

بين المدرس معاني الكلمات الجديدة عن طريق ترجمتها مباشرة إلى لغة الطلاب (لغة الأم أو الأولى). وينبغي أن تكون هذه الطريقة أو اخر الطرق استعمالها واختيارها عند بيان معان المفردات الجديدة.[٢٣]

ج. اللعبة اللغوية

١. معرفة اللعبة اللغوية

إن معرفة "لعب" هو الأعمال المفرحة باستخدام أدوات ممتعة أو بدونها.[٢٤] عند برتين (Parten) أن اللعب أنشطة كوسائل التنشئة الاجتماعية، ترجى فرصة الطلاب أن يستكشفوا ويوجدوا وتعبيروا الشعور ويعبروا ويبدعوا ويتعلموا بمريح.[٢٥] وأما اللعبة اللغوية عند سوفارنا فهي أنشطة لتحصيل مهارة اللغة المعينة بكيفية المفرحة.[٢٦]

اللعبة اللغوية للنوعين الأغراض يعنى لنيل المفرحة ولتدريب مهارة اللغة المعينة[٢٧] (الإستماع، الكلام، القراءة، الكتابة، و العلوم الإنسانية) وعنصور اللغة (المفردات و القواعد).[٢٨] اذا كان اللعبة تعطي المفرحة، ولكن

---

[23] Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran bahasa Arab* (Tulungagung: tp, 2006) hal. 31

[24] Abdul Wahab Rosyidi , *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Malang Press, 2009). Hal.80

[25] Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab.* (Yogyakarta: DIVA Press, 2012).,hal.27

[26] Rosyidi , *Media Pembelajaran. . .* hal.80

[27] *Ibid.,* 79

[28] Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan. . .* .hal32

لا تنال مهارة اللغة أو عنصور المعين فهي غير اللعبة اللغوية. وضدّ، اذا كان تهدف الأنشطة أن تدريب مهارة اللغة أو عنصور المعين، ولكنها لا تفرح فهذه الأنشطة غير اللعبة اللغوية أيضا. لذلك، تستطيع الأنشطة أن تسمي اللعبة اللغوية اذا الأنشطة المذكورة تشمل عنصور المفرحة و تدريب مهارة اللغة أو عنصور اللغة المعينة.[٢٩] تستطيع اللعبة اللغوية أن تُجعل كالبديل الألة المساعدة والوسائل لتنقص الصعوبات في التعليم. وغير ذلك، تستطيعها أن تستكشاف لكي تطبيق اللعبة اللغوية المفرحة و الممتعة حتى تدخر تعليم اللغة من الفاشل في تعليمها.[٣٠]

٢.فوائد اللعبة اللغوية

التعليم لا يحتاج اللعبة دائما، و اللعبة لا تحتاج التعليم دائما ولكن اللعبة المستخدمة بالجيد تستطيع أن تزيد التشكيلة و الحماسة و الرغبة ببعض برامج التعلم.[٣١] كما الأسالب التعلم، ليست اللعبة تلك أغراض نفسه ولكنها الوسائل لنيل أغراض يعنى أن ترفع التعليم. عند سوياتنا (Suyatno) اللعبة الصحيحة هي تجعل التعليم مفرح واجذاب، تقوّي التعليم و تُجعل

---

[29] *Ibid.,*hal 32-33

[30] Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (2)(Jogjakarta: DIVA Press, 2013).,hal. 40

[31] *Ibid.,*hal.25-26

كالإختبار. اذا كان اللعبة في التعلم المستخدمة بالجيد فستحصل الفوائد وهي:[٣٢]

١) تبعد الخطورة التى تقييد عملية التعلم.

٢) تزيل المجهدة في بيئة التعلم

٣) يدعو الشخص أن يشارك الكامل

٤) ترفع عملية التعلم.

٥) يبنى ابتكار الطلاب

٦) ينال الأغراض بغير شعوريا

٧) ينال المعنى التعلم بالخبرة.

٨) تركيز اللعبة الطلاب كفاعل التعلم.

٣. المزايا والعيوب اللعبة اللغوية

بيّن سوفارنا (Suparno) الإمتداد والعيوب في اللعبة اللغوية. وأما الإمتداد فيها فهو كطريقة التعليم، تستطيع اللعبة أن ترفع إبداعي الطلاب في عملية التعليم، أنشطة التى تُعملون غير جسدي فقط، لكن عقلي أيضا، تستطيع اللعبة اللغوية أن تنمو دوافعه في التعليم و المادة تُحمل حتي لا تُنسى

[32] Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan. . .*hal36

سرعة. بل بعض العيوب في اللعبة اللغوية هو اذا أكثر عدد الطلاب فسيصعبون أن يشاركوا في اللعبة. لاتستطيع كل المادة أن تُعمل بالعبة، و اللعبة اللغوية تتكون عنصور التخمين كثيرة حتى تصعب عليها أن تُجعل المقياس المعقول.[٣٣]

٤. اللعبة بنجو كلمة

بنجو هو نوع من اللعبة التى أرقام الفاء العشوائية و يعطى الاعبين علامة الأرقام على الكوبونات حتى تشكيل أشكال المعين (عموديا أو افقيا أو قطريا). نشأت كلمة بنجو لأن الفائزين بهذه اللغبة تستخدم تلك الكلمة لتدل انهم قد وجدت نمط اللعبة.

على اول، اللعبة بنجو تسمى كالعبة اليانصيب في العام ١٥٣٠ في إيطاليا، بنجو المستخدم كلعبة تربوية لتدرس الطلاب على تعلم اسماء الحيوانات و توضيح الكلمة و قائمة المضاعف.

وفقا لكتاب التعليم النشط : ١٠١ استراتيجيات التعليم النشط عند ميل سيلبرمان، خطبة ان تكون الطلاب مملا، فيستطيع المعلم أن يعمل

[33] *Ibid.*,hal39-40

بعض اللعبة في التعليم، احدى هي اللعبة بنجو، هناك اثنين من النسخة في اداء هذه اللعبة.

اولا، الخطوات في كتاب ميل سيلبرمان، وهي:[٣٤]

١. أعط الشرح بتسع نقاط الرئيسية

٢. اصنع البطقات تحتوى على النقاط الرئيسية في صندوق ٣x٣ وضع النقاط مختلف على كله.

٣.اصنع البطقات بنجو اضافية بنفس النقاط الرئيسية ولكن ضع النقاط المذكور في صندوق مختلف.

٤.توزيع بطاقات بنجو للمشاركين، ويعطى تسعة ملصقات عليهم أيضا على شكل دائرة ملونة. إرشاد على المشاركين عند الشروح مازالت من نقاط واحدة الى نقاط أخرى. يجب عليهم أن يضع ملصق على البطاقة لكل نقاط التى نوقشت.

٥. عندما الطلاب الحصول على الدوارات عموديا أو افقيا أو قطريا في صف واحد فهم صاحون "بنجو".

ثانيا، الخطوات اللعبة عند فتح المجيب و نيلور رحموات كما يلى :[٣٥]

---

[34] Mell Silberman,*101 Cara Pelatihan dan Pembelajaran Aktif*, Edisi ke-2 (Jakarta:Indeks,2010),hal.125

١. ابحث الورق المقوى أو الورق ثم أشكل مثل المربع.

٢. عندما يدل المعلم الصورة، و أشار الطلاب الكلمة التى تمثل صورة (تنبغى الصورة متعلقة بالمواد القراءة التى ستبحث)

واما اللعبة المستخدم المعلم فهو الثانية يعنى بالنظر الى السهولة في الأعمالها ولكن يعمل المعلم اختلاف في اداء التعليم المفردات بهذه لعبة بنجو كلمة.

د. تعليم المفردات بالصورة

في تسليم الرسالة باللغة، اختيار المفردات المناسبة هي ما أهم لتكشف المعنى التى المطلوبة. مفهوم المناسب على الرسالة التى تُبلغ باللغة محدد من مفهوم على المفردات استعمالها. تعليم المفردات المتعلقة بلإستيعاب معنى الكلمات، بجانب قدرة استخدم على السياق المناسب و المكان أيضا.

في تدريس المفردات الى الطلاب، عند اسمعيل صينى وعبدالله بعض الخطوات التى لابد اهتم لوصلت تعليم المفردات. احدى تلك الخطوات هي بكيفية تعطى الصورة من المفردات التى ستُعلم.[٣٦]

١. الصورة

---

[35] Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan*. . . .hal.75
[36]Rosyidi , *Media Pembelajaran*. . . hal.54

الصورة عند أومارهامليك هي كل ما يتحقق بصريا في شكل ثنائية الأبعاد و مشاعر فياضة من شعور أو العقل، الذى يتوكن من لوحات.[٣٧]

الصور هو تمتمل الصحف والمجلات بكثير من الصور الجميلة والرسومات التوضيحية التى يمكن اختيار بعضها واستخدامها لتقريب بعض المفاهيم المجردة الى أذهان الطلاب، مثل استعمالها في دروس الجغرافيا، لتوضيح منابع ومصبات الانها، أو حياة الشعوب، وكذلك في دروس الهجاء والتعبير لتعليم اللغة المختلفة.

فهي تضفي أبعادا مختلفة. من المعنى تجعل الفكرة المجردة أقرب الى الواقعية فيسهل ادراكها. وتعتبر الصور بأنوهواعها من الوسائل التعليمية التى يسهل الحصول عليها بأسعار رخيصة نسبيا.[٣٨]

تساعد الصور والرسوم كبار الدراسين وصغارهم على التعبير على الكلمات والمعانى كما تساعدهم على ربط الفكلمة بالسيء الذي تشير إليه،

---

[37]Oemar Hamalik, *Media Pendidikan*, (Bandung: Offset Alumni, 1994), hal. 12.

[٣٨] حسين حمدى الطويجى، *وسائل الاتصال والتكنولوجيا فى التعليم*، جامعة إنديانا: كلية الأداب والتربية بجامعة الكريت، ص ١٣٥

وقد يستطيع المعلم أن يصمم الكثير من التمرينات التي تساعد الطالب على الهجاء الصحيح مستخدما رسوما مبسطة كما في الأمثلة الاتية.[٣٩]

تستخدم الصور كمعينات فى الكتابة الموجهة فى المراحل الأولى والصور تساعد متعلمين بما توفره من مؤشرات للإجابة عن الأسئلة المعطاة,والنقاش الشفوي حول صورة ما (حائطية أو لوحة إعلانات أو فيلم ثابت) يكون مدخلا سليما لكتابة عدد من تافقرات. والطلاب المتقدمون يمكنهم الاستماع إلى نص أو قصة مسجلة وعليهم أن يأخذوا أثناء ذلك بعض الملاحظات أو أن يلخصوا مااستمعوا.[٤٠]

٢. شروط الصور التعليمية

ليست أية صورة يمكن أن تؤدي غرضا تعليميا بحسن. لذلك على المعلم اختيار الصور الحيدة التي تستطيع أن تسهل عليه العملية التعليمية على الأسس التالية:

---

[39] L.A.Hill, *A First, Second, Thirt Fourth Crossword Puzzle Book*, London, Oxford University Press,

[٤٠] محمود إسماعيل صينى، عمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية فى تعليم اللغة، الرياض: عمادة شؤون المكتبة، ١٩٨٤م. ص١٤١.

١. ان تكون الصورة واضحة المعالم جيدة الاخرج تحتوى على جميع عناصر الموضوع بشكل يبعد اللبس عن المشاهد.

٢. ان تكون الصورة محدودة المعلومات بعيدة عن الاكتظاظ

٣. مرتبطة بمادة الدرس ومن بيئة المتعلم المحلية

٤. تحتوي على الناحية الحمالية فى التقاطها

٥. أن تكون مساحتها مناسبة ليشاهدها جميع الطلاب فى الصف أثناء عرضها عليها.[٤١]

٣. أهمية الصور فى عملية التعليم.

من أهمية الصور في عملية التعليم وهي:

١. فهي تجذب انتباه التلميذ وتستثير اهتمامه. وهذه الخصائص من أهم الخطوات المؤدية الى التعليم ويمكن ان نلاحظ ذلك فى انشغال التلميذ فى تصفح الكتب المصورة وافتناء الصور.

٢. تساعد القارىء على نقسير وتذكر المعلومات المكتوبة التى تصحبها.

٣. تزاداد أهميتها كلما كانت وثيقة الصلة باهتمامات التلميذ وجياتة.

---

[٤١] عثمان، *الوسائل التعليمية التعليم*، عثمان: مكتبة التحسيب، بيروت: دارا حياء العلوم، ١٩٩٦م، ص ١٠٣

٤. كلما كان ترتيب الصور يسير مع حركة العين ولا يتعارض معها كلما ساعد ذلك المشاهد على تتبع الفكرة المعروضة وتكون مفوهوم كلى متكامل عن الموضوع.

٥.الرسومات التوضيحية نفضل "فى كثير من الأحيان" عن وسائل الصور الفوتوغرافية في تدريس بعض الموضعات.[٤٢]

٦. تنوع المعينات البصرية سير الدرس، فتجعله أكثر حيوية وتشويقا.

٧. تشجع الدرسين على نقل أعينهم من صفحات الكتاب، ممايجعل كلام الدراس مع زميله أكثر سوهولة وأقرب إلى أواقع.

٨. تحد من كلام المعلم فى الدرس، وتفسح فرضا أطول للدارس كي يتكلم. فالوقت الذى يقتطع من كلام المعلم، يستفيد به الدارس فى مزيد من التدريب على اللغة.

٩. تثرى الفصل بجلب موضوعات حقيقة من العالم الخارجي تنقل بواسطة الصورة، مما يساعد فى ايصال المعلومات وتثبيتها.

١٠. يجد الدارس ذوالخيال الخصب مايتعمله من لغه سهلا وممتعا، من خلال استخدام الصور، الأمر الذى لايتسني له من الكتب المدرسة أو القوامس.

---

[٤٢] حسين حمدى الطويجى، المرجع السابق، ص ١٣٥

١١. تجعل المدخل الاتصالي لتعلم أكثر سوهولة وأقرب إلى الطبيعة.

١٢. تساعد على التعليم الاستماع والقراءة والكلام والكتابة، وتتيح للمعلم أن يحقق التكامل بين هذه المهارات بطريقة بناءة.

١٣. تشخذ خيال المعلم والدارس جميعا، فتحول التعليقات والتخمينات والمناقشات والعبارات والتعبيرات حديثا إلى استجابات لغوية حية، بين مرسل ومستقبل.[٤٣]

---

[٤٣] محموداسما عيل صيني، و أصحبه، المرجع السابق، ص ٢٠